

DVOUKOTÚČOVÁ STOLOVÁ BRÚSKA S POMALOBĚŽNÝM KOTÚČOM





Skôr než uvediete brúsku do prevádzky, prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu

K predtlačí, a to aj častí textu, je potrebné povolenie. Technické, textové a obrazové zmeny vyhradené. Uvedené vyobrazenia znázorňujú príklad.

PIKTOGRAMY

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte slúchadlá a ochranné okuliare a respirátor	Výstraha/pozor	Nedotýkajte sa rotujúceho kotúča
	Pred nastavovaním a údržbou vytiahnite vidlicu zo zásuvky		



Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

Brúska 51.01-B150P slúži na brúsenie malých oceľových obrobkov a ostrenie drobných nástrojov. Táto brúska nie je určená pre trvalé zaťaženie, pre profesionálne živnostenské, komerčné alebo priemyselné použitie. Brúska je určená len pre montáž do obvyčajného prostredia.

POPIS

- | | | |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| 1) Držiak ochranného štítiku | 8) Spínač 0 / I | 15) Zátka na vypúšťanie vody |
| 2) Plexisklový ochranný štítok | 9) Upevňovacie otvory 4x | 16) Nádobka na chladiacu vodu |
| 3) Upevňovacia skrutka protiiskrovej clony | 10) Kryt kotúča | |
| 4) Protiiskrová clona | 11) Odnímateľný kryt kotúča | |
| 5) Nádrž na vodu | 12) Upevňovacie skrutky krytu | |
| 6) Opierka | 13) Brúsny kotúč | |
| 7) Upevňovacia skrutka opory | 14) Pomalobežný brúsny kotúč | |

Technické údaje

Napätie / frekvencia	230 - 240 V ~ 50 Hz
Príkon	250 W S2 - 30 %
Otáčky motora	2850 min ⁻¹
Otáčky pomalobežného kotúča	130 min ⁻¹
Brúsny kotúč	Ø 150 x 20 x Ø 12,7 mm
Brúsny kotúč pomalobežný	Ø 200 x 40 x Ø 20 mm
Krytie	IP 43
Trieda ochrany	I.
Hmotnosť cca	12 kg

*Brúska je určená na prerušovanú prevádzku S2 - 30 % podľa STN EN 60034-1. Nasledujúca prestávka prevádzky musí byť tak dlhá, aby motor znovu nadobudol okolitú teplotu (vychladol). Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili skôr, než brúsku začnete používať. Návod na obsluhu predstavuje neoddeliteľnú súčasť výrobku, preto ho uschovajte aj pre neskoršie použitie a pri zapožičaní brúsky ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi. Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo sa dajú recyklovať.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím elektrického prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie návodu a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou vážnych úrazov, alebo požiaru. Výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a úrazy vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov alebo nedodržaním technologických postupov.

Pracovné prostredie a elektrická bezpečnosť

- Udržujte poriadok na pracovisku. Neporiadok na pracovisku býva príčinou úrazov.
- Vždy berte ohľad na prostredie. Nepoužívajte el. prístroj v prostredí s horľavým prachom, kvapalinami alebo plynmi. Hrozí riziko výbuchu alebo požiaru.
- Pri práci s prístrojom dodržujte bezpečnú vzdialenosť od osôb. Sústreďte sa na prácu ktorú práve vykonávate. Zamedzte prístupu detí do pracovného priestoru.
- Nenechajte iné osoby, aby manipulovali s elektrickým zariadením alebo prírodným káblom.
- Nikdy nenoste elektrický prístroj za prírodný kábel!
- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy nemontujte na poškodený prírodný kábel vidlicu a ani sa ho nesnažte akokoľvek opravovať. Vidlica je neoddeliteľnou súčasťou prírodného kábla! Poškodený prírodný kábel nechajte vždy vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Prírodný kábel chráňte pred zvýšenou teplotou, rozpúšťadlami, mazivami, ostrými predmetmi a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, oceľové konštrukcie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Pri poruche je vyššia pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom, ak je telo spojené s uzemneným predmetom.
- U prístroja, ktorý má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívajte rozdujky ani zásuvkové adaptéry.
- Prístroj pripájajte iba k sieti TN-S. Zásuvka pre pripojenie musí byť zapojená cez prúdový chránič s vybavovacím menovitým chybovým prúdom 30 mA.
- Nepracujte s elektrickým prístrojom vo vlhku alebo na daždi! Nevystavujte elektrický prístroj dažďu, vlhkému alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nevyťahujte vidlicu zo zásuvky za prírodný kábel! Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely.
- Pred použitím elektrický prístroj vždy prekontrolujte, najmä prírodný kábel, vypínač a všetky bezpečnostné prvky s tým súvisiace. Nikdy nepoužívajte elektrický prístroj ak je vypínač nefunkčný!
- Nepoužívaný elektrický prístroj uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým prístrojom buďte opatrní a sústreďte sa na to čo práve robíte. Nikdy s elektrickým prístrojom nepracujte ak ste unavení, chorí, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce vykonávanému druhu práce.
- Pred zapojením vidlice do zásuvky vždy skontrolujte spínač či je vo vypnutom stave, aby nedošlo k nechcenému rozbehu elektrického prístroja.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie prípravky, nástroje alebo kľúče. Všetky pohyblivé časti musia fungovať ľahko bez zasekávania a zadierania.
- Vyhýbajte sa pri práci abnormálnemu držaniu tela.
- Noste vždy vhodný pracovný odev. Nenoste široké oblečenie, retiazky alebo šperky, môže dôjsť k zachyteniu pohyblivými časťami stroja alebo k ich nasatiu chladiacim ventilátorom. Dlhé vlasy noste vyčesané pod čiapkou alebo sieťkou.
- Ak máte možnosť pripojiť prístroj na odsávacie zariadenie, využívajte ju.



Elektrický prístroj stále udržiavajte v bezchybnom stave. Pred každým použitím prekontrolujte jeho stav. Ak zistíte akúkoľvek závalu, prístroj nepoužívajte dokiaľ nebude porucha odstránená!

- Elektrický prístroj nepreťažujte! Pracujte len v danom rozsahu výkonu. Práca bude efektívnejšia a bezpečnejšia. Obmedzte tiež možnosť poruchy a výrazne predĺžite životnosť elektrického prístroja i nástrojov.

- Elektrický prístroj používajte výlučne na účel na ktorý je určený. Účel a rozsah špecifikuje vždy návod na použitie.
- Pri nastavovaní, montáži nástrojov, čistení a údržbe vždy odpojte vidlicu zo zásuvky.
- Nikdy nenechávajte prístroj pripojený k zásuvke pokiaľ ho nepoužívate.
- Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým prístrojom, aby ho používali.
- Nástroje udržiujte čisté a ostré. Poškodené nástroje nepoužívajte!
- Vždy používajte iba nástroje a originálne príslušenstvo, ktoré je určené pre daný typ prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez predpísaných, riadne namontovaných a bezchybne fungujúcich bezpečnostných prvkov!

Všetky opravy v záručnej dobe je oprávnené vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Svojevoľné úpravy alebo opravy a používanie náradia v rozpore s jeho určením má za následok stratu práva užívateľa na uplatnenie záruky. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Do záruky nespadá bežné opotrebovanie, neodborné použitie ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, použitie v rozpore s určením atď.

Základné bezpečnostné pokyny pre používanie dvojkotúčovej brúsky

- Je zakázané používať brúsku pokiaľ nie je riadne priskrutkovaná k pracovnému stolu.
- Nepoužívajte na pripojenie brúsky žiadne predlžovacie vodiče.
- Brúska nie je určená na brúsenie plastov, gumy farebných kovov, dreva a iných materiálov, ktoré zostávajú na povrchu brúsneho kotúča.
- Vždy pri práci s brúskou používajte respirátor, okuliare, chrániče sluchu.
- Ak brúska vykazuje neštandardné správanie - zvýšená hlučnosť, nízke otáčky motora, prerušovaný chod motora, vibrácie, prehrievanie motora a pod. prácu ihneď ukončite a odovzdajte brúsku Vášmu predajcovi k reklamácii.
- Brúsku s poškodeným prívodným káblom alebo nefunkčným spínačom nepoužívajte, kým závrada nebude odstránená.
- Nepoužívajte brúsku bez krytov kotúčov.
- Pozor na popálenia! Brúsený materiál je horúci.
- Pri brúsení vznikajú iskry. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, alebo v miestach, kde sa vyskytujú horľavé, kvapaliny alebo prach! Pri neopatrnnej manipulácii môže dôjsť k explózii, požiaru, poškodeniu predmetov, popáleniu alebo ku škodám na majetku.
- Nenechávajte brúsku bez dozoru pokiaľ je v prevádzke.
- Vyvarujte sa kontaktu s roztočeným brúsnym kotúčom. 
- Pracujte vždy pozorne, zodpovedne a s rozmyslením.
- S brúskou smú pracovať iba osoby oprávnené a staršie ako 18 rokov. Nie je určená k tomu, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak by boli pod priamym dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť.

MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Pred každou výmenou kotúča, údržbou, nastavovaním a po ukončení práce vždy odpojte vidlicu prívodného kábla zo zásuvky.

Najprv upevnite brúsku pomocou vhodných skrutiek k pracovnému stolu. Matice použite samoistiače s plastovou vložkou. Upevňovacie skrutky nie sú súčasťou dodávky.

Opierka

Namontujte opierku (6) pomocou skrutiek (7) s plastovou hlavou na kryt kotúča. Opierku nastavte tak, aby jej predná hrana bola vo vzdialenosti od povrchu kotúča maximálne **2 mm** a upevňovacou skrutkou dotiahnite.

Clona proti odletujúcim iskrám

Clonu proti odletujúcim iskrám zľahka priskrutkujte ku krytu brúsneho kotúča. Clonu nastavte tak, aby spodná hrana bola vzdialená od povrchu kotúča maximálne **2mm** a upevňovacou skrutkou dotiahnite.

Ochranný plexisklový štítok

Ochranný plexisklový štítok priskrutkujte pomocou dvoch skrutiek k upínacej doštičke.

Rameno štítiku zasuňte do dutiny v upínacej doštičke a upevnite pomocou skrutky s guľatou hlavou.

Celú zostavu priskrutkujte ku krytu brúsneho kotúča.

VÝMENA BRÚSNÝCH KOTÚČOV



UPOZORNENIE!

Aby sa zamedzilo zraneniam v dôsledku náhodného spustenia stroja pri výmene brúsneho kotúča, musí byť vypnutý hlavný vypínač a prívodný kábel vytiahnutý za zásuvky.

Povoľte clonu proti iskrám, vysuňte ju na doraz a dotiahnite ju. Odklopte plexisklový ochranný kryt.

Tieto diely neodstraňujte! Povoľte opierku a vysuňte ju až na doraz.

Povoľte tri skrutky (12) upevňujúce bočný kryt kotúča, ale nevyskrutkovávajújte ich úplne. Kryt pootočte a zložte. Povoľte upínaciu maticu Na pravom kotúči je pravý závit, matice sa povoluje v protismere hodinových ručičiek. Zložte z hriadeľa vonkajšiu prírubu, starý kotúč. Zadnú prírubu zkontrolujte či je čistá. Prípadne odstráňte zvyšok nalepenej papierovej podložky. Pred montážou skontrolujte nový kotúč, či nie je poškodený. Nasadte zadnú prírubu, nový kotúč a vonkajšiu prírubu. Pozor - papierové podložky z kotúča neodstraňujte! Naskrutkujte maticu a s citom ju dotiahnite. Neutahujte maticu silou, môže to spôsobiť prasknutie brúsneho kotúča. Nasadte bočné veko krytu kotúča (11) a dotiahnite upevňovacie skrutky (12), zriadte opierku (6), kryt proti iskrám a sklopte ochranný plexisklový štítok.

Výmena pomalobežného kotúča – odstráňte 4 upevňovacie skrutky zásobníka vody a odstráňte ho smerom nadol. Povoľte upevňovaciu maticu kotúča a odstráňte ho z hriadeľa. Odstráňte plastové príruby a nasadte ich na nový kotúč. Montáž kotúča a zásobníka vody vykonajte v opačnom poradi.

BRÚSNÉ KOTÚČE

Podmienkou bezpečnej práce je používanie vhodných a nepoškodených brúsnych kotúčov!

Pred montážou prekontrolujte brúsny kotúč, či nevykazuje známky poškodenia.

To môžete vykonať prostredníctvom jednoduchej zvukovej skúšky:

Držte kotúč tak, že do upínacieho otvoru prestrčte napr. skrutkovač, na ktorom sa kotúč môže voľne kývať.

Teraz dvakrát kliknite opatrne drevenou guľatinkou alebo poriskom kladivka na okraj kotúča.

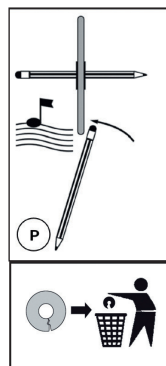
Kotúč musí vydávať jasný a čistý zvuk!

Ak znie kotúč tlmene, prázdno alebo drnčí, je poškodený.

Poškodený brúsny kotúč nikdy nepoužívajte!

Kotúč nenasadzujte na hriadeľ násilím!

Nie je dovolené meniť priemer otvoru brúsneho kotúča.



Používajte len predpísaný brúsny kotúč.
Opotrebovaný kotúč upravte orovnávacím kameňom.

Vypnutie / zapnutie

Brúska sa zapína a vypína kolískovým spínačom.
Poloha **I** - zapnuté, poloha **0** – vypnuté.



UPOZORNENIE!

Z bezpečnostných dôvodov pri prvom uvedení brúsky do prevádzky alebo vždy po každej výmene kotúča brúsku zapnite a nechajte ju v chode na prázdno **5 min.** Stojte vždy mimo rovinu kotúčov.

Orovnávanie brúsnych kotúčov



UPOZORNENIE! Vždy používajte ochranné okuliare, slúchadlá a respirátor.

Orovnávač brúsneho kotúča je nástroj pre zarovnávanie brúsnych kotúčov.
Ľahko zatlačte orovnávačom proti brúsnemu kotúču a pohybujte ním zľava do prava tak, aby ste kotúč zrovnali do roviny v celej jeho šírke.

Pracovné pokyny

Pamätajte na to, že nízkym tlakom obrobku na brúsny kotúč docielite najlepších výsledkov pri brúsení. Príliš silný tlak na obrobok má viac negatívnych aspektov. Znižuje otáčky motora a tým pracovnú obvodovú rýchlosť brúsneho kotúča. Dochádza tak k vylamovaniu zŕn a rýchlejšiemu opotrebeniu kotúča. Zároveň dochádza k prehrievaniu obrobku a preťažovaniu motora brúsky, ktorý sa môže poškodiť. Pri dlhšom brúsení je vhodné obrobok priebežne ochladzovať vo vode aby nedochádzalo k jeho prehrievaniu. Na tento účel je možné využiť výsuvnú nádobku na chladiacu vodu (**14**), ktorá sa nachádza v podstave brúsky. Po brúsení vždy nádobku vyprázdňte a vysušte.

Na chladenie nikdy nepoužívajte žiadnu inú kvapalinu ako vodu!

Brúsenie

Položte obrobok na opierku (**6**) a vedte ho pomaly v požadovanom uhle smerom k brúsnemu kotúču, až sa ho dotkne.

Pohybujte obrobkom ľahko tam a späť, aby ste získali optimálny výsledok. Brúsny kotúč je tak okrem toho rovnomerne opotrebovávaný. Nikdy nebrúste na bočnej strane kotúča.

Pri brúsení na pomalobežnom kotúči vždy do nádrže nalejte len také množstvo vody, aby bola spodná časť kotúča ponorená. Tým je zaistené čistenie kotúča odplavovaním nabrúseného materiálu aj chladenie ostrie brúseného nástroja. Na brúsený nástroj pri brúsení nevyvíjajte príliš veľký tlak.

Nikdy neplňte nádrž inou kvapalinou ako vodou! Vždy po ukončení brúsenia umiestnite pod nádrž (5**) vhodnú nádobu, vyberte gumovú zátku (**15**) a vodu vypustíte.**



UPOZORNENIE!

Pokiaľ pri brúsení obrobok zablokuje kotúč, ihneď brúsku vypnite. Inak hrozí poškodenie motora.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Pred každou údržbou, vždy odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!

Čistenie

Brúsku udržiavajte vždy čistú a bez prachu. Vždy po každom použití dôkladne vyčistite celú brúsku vysá-

vačom, štetcom a suchou čistou textilnou utierkou. **Neofukujte brúsku stlačeným vzduchom! Nikdy nepolievajte celú brúsku vodou!** Zložte bočný kryt (11) brúsneho kotúča a odstráňte brúsny prach vysávačom. Skontrolujte či nie je brúsny kotúč poškodený. Vyprázdnite a vysušte nádobku na chladiacu vodu (16).

Po ukončení práce na pomalobežnom kotúči vždy vypustíte vodu z nádrže a vypláchnete ju od nabrúseného materiálu. **Nikdy neukladajte brúsku s naplnenou nádržou.**

Skladovanie

Brúsku skladujte s odpojenou vidlicou prírodného kábla, starostlivo vyčistenú v suchej miestnosti mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Možné závady a ich odstránenie		
Závada	Príčina	Odstránenie
brúska sa po zapnutí vypínača nerozbehne	nefunkčná zásuvka	skontrolujte istiaci prvok
	zásuvka je funkčná - závada spínača alebo motora	nechajte opraviť v servisnom stredisku
brúska vykazuje za chodu veľké vibrácie	nerovné brúsne kotúče	orovnajte kotúč orovnávačom
	poškodený brúsny kotúč	kotúč vymeňte

LIKVIDÁCIA

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.
Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ



INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov. Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.

51.01-B150-200-P
75x62mm



VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.01-B150-200-P brúska dvojkotúčová na suché i mokré brúsenie PROTECO
Typ výrobku: TDS-150EBL2

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-4:2016+A11:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
IEC 62841-1:2014
IEC 62841-3-4:2016+A1:2019
EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-4:2011

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou: SGS-CSTC (Shanghai) Co.,Ltd. No.588, West Jindu Road, Songjiang, Shanghai, China 201612 ve spolupráci s TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillysstraße 2, 90431 Nürnberg.

Zkouška byla provedena na základe reportov a certifikátov: SHEM200100029301, SHES190802201801,17701943 005.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 20

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Bratislave, dňa 18.05.2020



Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÝ LIST

Pečiatka a podpis predajcu:

Dátum predaja:

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1.

2.

3.

PROTECO®



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk

PROTECO®